

# Carta Europea delle Città e dei Territori di Cultura e di Patrimonio



## Aleanza de las Ciudades Europeas de la Cultura

### CO-PRÉSIDENTS

Ville de Pécs (Hu)  
Mél : pecs@avecnet.net

Ville d'Arles (FR)  
Mél : arles@avecnet.net

### TRÉSORIER

Communauté d'Agglomération  
Hérault-Méditerranée (Fr)  
Mél : cahm@avecnet.net

### DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL

Mél : dg@avecnet.net  
Tél. +33 6 08 54 20 63  
Fax +33 4 99 91 06 36

### SECRETARIAT EUROPÉEN

c/o Maison du Patrimoine  
Esze Tamás u. 5  
7624 Pécs, Hongrie  
Mél : secretariat@avecnet.net  
Tél./Fax +36 72 510 628/9

Association sans but lucratif  
Siège social : Mairie de Tours (Fr)

[www.avecnet.net](http://www.avecnet.net)

## Il Patrimonio

Il patrimonio di una città o di un territorio rappresenta qualcosa di più del semplice insieme di beni mobili e immobili raccolti in un luogo nel corso dei secoli.

Il patrimonio, è anche la storia attraverso la quale, generazione dopo generazione, una popolazione da senso a ciò che la distingue da tutte le altre, come a ciò che la unisce al resto della comunità umana.

Il patrimonio rappresenta inoltre la testimonianza degli incroci e degli apporti successivi che hanno formato il carattere unico di ogni città. E' anche l'insieme degli sguardi che rivolgono gli uomini su ciò che è insostituibile nel loro patrimonio comune.

## Le città e territori di cultura, un patrimonio vivente

Le città firmatarie della presente Carta non hanno inclinazione ad essere dei musei. Queste cercano di conservare e sviluppare una attività diversificata, nel cuore e al di là dei centri storici.

Cercano poi di proseguire l'opera dei costruttori del passato attraverso nuovi apporti di qualità integrati armoniosamente.

• *Ciascuna Città o Territorio di Cultura definisce ed avvia, nei limiti della sua competenza un piano dettagliato di conservazione, arricchimento e valorizzazione del patrimonio esprimendo i suoi orientamenti nella realtà.*

## Carta Europea delle Città e dei Territori di Cultura e di Patrimonio Le città e territori di Cultura, un patrimonio per tutti

Una delle priorità delle Città e dei Territori di Cultura è il riappropriarsi da parte della popolazione del patrimonio. Ciascuno deve essere in grado di interpretare, abitare, reinventare i luoghi e gli usi di una città, comuni a tutti. Gli abitanti devono essere, più che degli utenti, dei cittadini responsabili e attivi nella loro città.

- *Ciascuna Città e/o Territorio di Cultura si appoggia su una équipe qualificata di "mediatori del Patrimonio".*
- *Ciascuna Città Europea e/o Territorio di Cultura associa l'insieme dei partners (amministrazione, università, associazioni, imprese...) all'interno di un Forum locale permanente per la valorizzazione del patrimonio.*
- *Ciascuna Città e/o Territorio di Cultura porta avanti una politica di stretta collaborazione tra gli abitanti per la definizione e la riappropriazione del patrimonio locale*

## Le Città e Territori di Cultura, centri di incontro e luoghi di cultura condivisa

Le nostre città hanno in comune il voler essere centri animati di cultura e di incontro tra diverse culture. Queste si sforzano particolarmente di fare dell'accoglienza dei visitatori non solo una attività economica ma anche una occasione privilegiata di scambio tra gli uomini e donne.

- *Ciascuna Città e/o Territorio di Cultura porta avanti una politica di sviluppo culturale al servizio di tutta la popolazione, con una attenzione particolare a coloro che hanno meno facilità di partecipare alla vita culturale.*
- *Ciascuna Città e/o Territorio di Cultura si sforza di immaginare ed avviare delle forme di accoglienza che permettano ai visitatori e agli abitanti di incontrarsi realmente.*

## Le Città e Territori di Cultura, garanti di uno sviluppo sostenibile

Le Città e/o Territori di Cultura e di Patrimonio hanno come obiettivo comune quello di fare del patrimonio locale un motore di sviluppo economico, culturale e sociale.

Il patrimonio è troppo spesso considerato come semplice fonte di reddito a breve termine.

Da parte loro, le città e i territori firmatari della presente carta, amministrano il patrimonio di cui sono legatari con il costante intento di preservare sia la qualità del loro ambiente naturale e culturale che gli interessi delle generazioni future.

• *Ciascuna Città e/o Territorio di Cultura porta avanti una politica globale e mette in opera dei programmi di conservazione e valorizzazione della qualità dell'ambiente naturale e culturale.*